

## آمار اجمالی قرآن‌های مترجم به زبان‌های خارجی

موجود در مرکز ترجمه قرآن مجید تا تاریخ ۷۸/۱۱/۲۲

□

### A Rough Statistics of Quranic Translations Housed at the Centre for Translation of the Holy Quran up to February 2000

Language	Number of Volumes	Number of Translators	تعداد مترجمان	تعداد مجلدات	زبان	ردیف
Assamese	5	3	۳	۵	آسامی	۱
Albanian	9	3	۳	۹	آلبانیایی	۲
German	94	16	۱۶	۹۴	آلمانی	۳
Avari	1	1	۱	۱	آواری	۴
Urdu	691	147	۱۴۷	۶۹۱	اردو	۵
Oriya	4	2	۲	۴	اریا	۶
Armenian	5	2	۲	۵	ارمنی	۷
Uzbek	24	3	۳	۲۴	ازبک	۸
Spanish	28	13	۱۳	۲۸	اسپانیایی	۹
Esperanto	5	1	۱	۵	اسپرانتو	۱۰
Amharic	2	1	۱	۲	امهاری	۱۱
Indonesian	124	13	۱۳	۱۲۴	اندونزیایی	۱۲
English	421	108	۱۰۸	۴۲۱	انگلیسی	۱۳
Uyghur	2	1	۱	۲	اویغوری	۱۴
Italian	33	14	۱۴	۳۳	ایتالیایی	۱۵
Ieranon	5	1	۱	۵	ایرانی	۱۶
Igbo	1	1	۱	۱	ایگبو	۱۷
Brahui	16	3	۳	۱۶	براهویی	۱۸
Bermese	2	2	۲	۲	برمه‌ای	۱۹
Bisaya (cebuano)	1	1	۱	۱	بسایا	۲۰
Balti	4	1	۱	۴	بلتی	۲۱
Bulgarian	7	4	۴	۷	بلغاری	۲۲
Balochi	4	1	۱	۴	بلوچی	۲۳
Bosnian	17	6	۶	۱۷	بوسنیایی	۲۴
Bengali	117	28	۲۸	۱۱۷	بنگالی	۲۵
Portuguese	2	1	۱	۲	پرتغالی	۲۶
Pashto	51	10	۱۰	۵۱	پشتو	۲۷
Panjabi	1	1	۱	۱	پنجابی	۲۸

Language	Number of Volumes	Number of Translators	تعداد مترجمان	تعداد مجلدات	زبان	ردیف
Tartar	1	1	۱	۱	تاتاری	۲۹
Tagalog	3	3	۳	۳	تاگالوگ	۳۰
Tamil	27	12	۱۲	۲۷	تامیل	۳۱
Tausug	4	2	۲	۴	تاؤسوگ	۳۲
Thai	31	4	۴	۳۱	تای	۳۳
Turkmen	3	5	۳	۵	ترکمن	۳۴
Azeri	26	8	۸	۲۶	ترکی آذری	۳۵
Turkish	475	85	۸۵	۴۷۵	ترکی استانبولی	۳۶
Telugu	17	4	۴	۱۷	تلگو	۳۷
Javanese	2	1	۱	۲	جاوی	۳۸
Czech	1	1	۱	۱	چک	۳۹
Chichewa	1	1	۱	۱	چی‌چوا	۴۰
Chinese	44	12	۱۲	۴۴	چینی	۴۱
Danish	10	3	۳	۱۰	دانمارکی	۴۲
Dargwa	1	1	۱	۱	دَرگا	۴۳
Russian	36	7	۷	۳۶	روسی	۴۴
Romanian	2	2	۲	۲	رومانی	۴۵
Zulu	2	2	۲	۲	زولو	۴۶
Japanese	10	3	۳	۱۰	ژاپنی	۴۷
Siraiki	2	1	۱	۲	سرائیکی	۴۸
Syriac	2	1	۱	۲	سریانی	۴۹
Sindhi	18	7	۷	۱۸	سندی	۵۰
Sinhalese	3	1	۱	۳	سینهالی	۵۱
Swedish	11	6	۶	۱۱	سوئدی	۵۲
Swahili	22	9	۹	۲۲	سواحلی	۵۳
Somali	4	1	۱	۴	سومالی	۵۴
Shona	1	1	۱	۱	شونا	۵۵
Persian	329	122	۱۲۲	۳۲۹	فارسی	۵۶
French	125	28	۲۸	۱۲۵	فرانسه	۵۷
Finnish	3	2	۲	۳	فنلاندی	۵۸
Kirghiz	3	2	۲	۳	قرقیزستانی	۵۹

Language	Number of Volumes	Number of Translators	تعداد مترجمان	تعداد مجلدات	زبان	ردیف
Kazakh	14	4	۴	۱۴	قزاقستانی	۶۰
Kurdish	31	6	۶	۳۱	کردی (به‌دینی)	۶۱
Kurdish	17	3	۳	۱۷	کردی (سورانی)	۶۲
Korean	2	2	۲	۲	کره‌ای	۶۳
Creole	2	1	۱	۲	کریول	۶۴
Kashmiri	6	3	۳	۶	کشمیری	۶۵
Kannada	13	3	۳	۱۳	کنری	۶۶
Kikuyu	1	1	۱	۱	کیکویو	۶۷
Gujrati	27	10	۱۰	۲۷	گجراتی	۶۸
Georgian	1	1	۱	۱	گرجی	۶۹
Latin	1	1	۱	۱	لاتین	۷۰
Luganda	3	1	۱	۳	لوگاندا	۷۱
Polish	4	3	۳	۴	لهستانی	۷۲
Malagasy	2	1	۱	۲	مالاکاشی	۷۳
Malay	5	4	۴	۵	مالایایی	۷۴
Hungarian	8	1	۱	۸	مجاری	۷۵
Marathi	19	2	۲	۱۹	مراتی	۷۶
Maranao	11	2	۲	۱۱	مراناؤ	۷۷
Malayalam	7	6	۶	۷	ملیالم	۷۸
Mende	1	1	۱	۱	مینده	۷۹
Norwegian	5	3	۳	۵	نروژی	۸۰
Vietnamese	2	1	۱	۲	ویتنامی	۸۱
Dutch	8	4	۴	۸	هلندی	۸۲
Hindi	23	8	۸	۲۳	هندی	۸۳
Hausa	17	4	۴	۱۷	هوسا	۸۴
Yoruba	4	3	۳	۴	یوروبا	۸۵
Greek	2	2	۲	۲	یونانی	۸۶
Total	3133	805	۸۰۵	۳۱۳۳	جمع	